

1 g -07- 2003

25 -09- 2003

NR.
N°

67 717

100/140

01
02
03

4

Paritair Comité voor het vervoer**Commission Paritaire du transport***Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2003**Convention collective de travail du 20 juin 2003*

Tijdskrediet in de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiendiensten.

Le crédit-temps dans les entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**CHAPITRE 1. Champ d'application****Artikel 1.**

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiendiensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer, alsmede op de arbeid(st)ers die zij tewerkstellen.

Article 1.

§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises de services publics et spéciaux d'autobus et de services d'autocars qui ressortissent à la Commission Paritaire du Transport ainsi qu'à leurs ouvriers(ières).

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle arbeid(st)ers, ongeacht het arbeidsregime krachtens hetwelk zij tewerkgesteld worden.

§ 2. Cette convention collective de travail s'applique à tous les ouvriers(ières), nonobstant le régime de travail en vertu duquel ils (elles) sont occupé(e)s.

HOOFDSTUK II. - Toepassing tijdskrediet in de ondernemingen der openbare en speciale autobusdiensten en autocardiendiensten.

CHAPITRE II. Application du crédit-temps dans les entreprises des services publics et spéciaux d'autobus et des services d'autocars.

Artikel 2. De Collectieve Arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gewijzigd door de Collectieve Arbeidsovereenkomst nr. 77ter van 10 juli 2002, is alsdusdanig van toepassing in de sector.

Article 2. La Convention Collective de Travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil National du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, modifiée par la Convention Collective de Travail n° 77ter du 10 juillet 2002, s'applique telle quelle dans le secteur.

Artikel 3. In de ondernemingen die minstens 11 arbeid(st)ers tewerkstellen, wordt een recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, geopend voor minimaal 1 arbeid(st)er.

Article 3. Dans les entreprises qui occupent au moins 11 ouvriers(ières), un droit au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps, est ouvert pour au moins 1 ouvrier(ière).

Artikel 4. De berekening van de drempel, waarvan sprake in artikel 15 van de CAO nr. 77bis en van het minimum, waarvan sprake in artikel 3 van onderhavige CAO, gebeurt in koppen.

Article 4. Le calcul du seuil, mentionné à l'article 15 de la CCT n° 77bis et du minimum, mentionné à l'article 3 de la présente convention collective de travail, s'établit en nombre de travailleurs.

HOOFDSTUK III.
Aanmoedigingspremies

CHAPITRE III. – *Primes d'encouragement*

Artikel 5. § 1. Voor de begunstigden van het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, wordt het recht geopend op de regionale aanmoedigingspremies.

Article 5. §1. Un droit aux primes d'encouragement régionales est ouvert pour les bénéficiaires du droit au crédit-temps, à la diminution de carrière et à la réduction des prestations de travail à mi-temps.

§ 2. Hiertoe behoren o.m. deze toegekend door de Vlaamse Regering krachtens het besluit houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremies in de privé-sector, m.n.

§ 2. Parmi ces primes figurent notamment celles octroyées par le Gouvernement flamand en vertu de l'arrêté visant la réforme du système de primes d'encouragement dans le secteur privé, c.à.d.

- het opleidingskrediet
- het zorgkrediet
- de premie in geval van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering

- le crédit de formation
- le crédit de soins
- la prime en cas d'entreprise en difficultés ou en restructuration

HOOFDSTUK IV. - *Geldigheidsduur*

CHAPITRE IV. *Durée de validité*

Artikel 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Article 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er janvier 2003 et cesse d'avoir ses effets au 31 décembre 2004.